

??????? C-491/04

Dollond & Aitchison Ltd

????

Commissioners of Customs & Excise

(?????? VAT and Duties Tribunal, Manchester, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????????? ?????????????? ???????? — ?????????????? ??? — ?????????????? ?????? —
????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??????? ??????????»

???????? ??? ?????????????? (???????? ??????) ??? 23?? ?????????????? 2006

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? —
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ???? ?????????? — ?????????? ??????

(????????????? 2913/92 ??? ??????????????, ?????? 29. ?????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2 § 2
??? 11, ?????? B, § 1)

2. ?????? ?????????????? — ?????????????????? ?????? — ?????????????????? ?????? — ??????????????????

(????????????? 2913/92 ??? ??????????????, ?????? 29)

1. ?????? ? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????????, ???? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ????????? 77/388,
????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????
?????????, ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????
?????????? ??????????? ??????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 2, ?????????????? 2, ???
?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?????? ?, ??????????????
1, ??? ?? ?????? ?????????? ?? «?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????» ?????????? ?? ??
?????? 29 ??? ?????????????? 2913/92 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???????.

?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????
????? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????? ??? ????????? 29 ??? ?????????????????? ???????.

(?. ????????? 17, 22, ????????? 2)

2. ?? ?????? 29 ??? ?????????????? 2913/92, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????????, ???????, ?????????????? ??????
? ?????????, ? ??????? ?????????????? ? ? ???' ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????
???? ??? ??????????????, ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ???????
????????, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????, ??
«????????????????? ?????» ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ??????? 29 ??? ?????????????, ?? ?? ???????,

?? ?????, ????? ? ????????? ????? ????????? ????????? ?? ????? ?????.

(?. ??????? 34-35, ??????. 1)

?????? ?? ????????????? (?????? ?????)

?? 23?? ????????????? 2006 (*)

«???????????? ????????????? ??????? – ????????????????? ????? – ????????????? ??????? – ?????????
???????????????? ?? ??????? ????????????? ????? ??????? ?? ????????? ????????????? ??
???????????????????????????? ?? ??????? ??????????»

???? ??????? C-491/04,

?? ????????????? ??????? ????????? ????????????????? ????????????? ??????? ?? ??????? 234 ??,
?? ??????? ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester (???????? ?????????), ?? ??????? ??
24?? ????????? 2004, ? ?????? ????????? ?? ????????????? ????? 29 ????????? 2004, ??
???????? ?? ??????

Dollond & Aitchison Ltd

????

Commissioners of Customs & Excise,

?? ????????????? (???????? ?????),

???????????? ?? ?? C. W. A. Timmermans, ??????? ?????????, R. Schintgen, P. K?ris
(????????), ?. ?????? ?? J. Klu?ka, ?????????,

???????? ?????????????: M. Poiares Maduro

????????????: B. Fülöp, ????????? ?????????????,

???????? ?????? ?? ????????? ????????????? ?? ????????? ????? ??' ????????????? ????????????? ??
10?? ????????? 2005,

???????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ?????????:

– ? Dollond & Aitchison Ltd, ????????????????? ?? ?? K. Parker, QC, ?? ??????? ??'
?????? ?? ????????? KPMG, solicitors,

– ? ????????? ?? ????????? ?????????, ????????????????? ?? ?? R. Caudwell,
???????????????? ?? ?? M. Hall, QC,

– ? ????????? ?????????, ????????????????? ?? ?? M. Lumma ?? C. Schulze-Bahr,

– ? ????????? ?? ????????????? ?????????????, ????????????????? ?? ?? R. Lyal,

???????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ???????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ???????????,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 29 ???
????????????? (???) 2913/92 ??? ?????????????, ??? 12?? ????????????? 1992, ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? (?? L 302, ? 1, ??? ?????: ?????????????? ?????????).

2 ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Dollond & Aitchison Ltd
(??? ?????: D & A) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ?????: Commissioners) ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??
????? ?????? (????????????????????? ??????) ????? ?? ?????????? ??????????, ????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????
?????????????????.

?? ??????? ?????????

3 ????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????
???????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 92/111/??? ??? ??????????????, ???
14?? ?????????????? 1992 (?? L 384, ? 47, ??? ?????: ??? ? ??????), ?? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????.

«????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ??
?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????

2. [o]? ?????????????? ???????.»

4 ?? ?????? 3 ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????
????????????? 2, ?????, ??? «[...] ?? “????????????? ??? ??????” ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ???
????? ??????? ??????, ??? ?????? 227 [???, ?????????? ?????????????????????, ?????? 299 ??]».

5 ?? ?????? 299, ?????????????? 6, ?????????? ??, ?? ?????????????? ??? «[...] ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? [...] ?????? ??????? ????
?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ?????? ? ?????????? ??? 22?? ?????????????????? 1972 ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????
????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
?????????????»

6 ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ?????? 3 ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????
????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????? (JO 1972, L 73, ? 14) ?????? ????: «[?] ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????
?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????
?????????????????, ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? [...] ?????? ??? ?????? ?????? ???

?????????? ?? ?????? ???????? [...].».

7 ?????? ?? ?? ????? 11, ????? ?, ?????????? 1, ?? ????? ???????, ? ?????????? ???
???????????? «?? ? ???? ?? ????????? ?? ????????????? ????? ??????? ?? ?? ??????????
???????????? ??????????».

8 ? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????? 29 ??
????????????? ??????, ?? ????? ??????? ???

«1. ? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ????? ? ?????????????? ???,
?????? ? ?????????? ????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????????????? ???, ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ???? 32 ?? 33 [...].

[...]

3. ?) ? ?????????? ????????????? ? ?????????? ??? ????? ? ?????????? ?????????? ?? ????? ?
?????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ??? ?? ?????? ? ??? ???? ?????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
?????? ?? ??[?] ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ???
??????, ? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ??????
[...].»

9 ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?????? 29 ??
????????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??
?????? 30, ????????????? 2, ?? ?????? ??????, ????? ?? ??????.

«?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ???' ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
?????????».

?) ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ???? ? ?????????? ??? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????????? ??????????????

?) ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ??? ?? ???? ? ?????????? ??? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????????? ??????????????

?) ? ??? ???? ?????????? ?? ???? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????, ??? ???? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???? ??????????

?) ? ?????????????????? ???, ?? ?????????? ??? ?? ??????????

– ??? ??????? ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????,
?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????

– ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????, ??? ??? ???? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??????
?? ?? ???? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

– ??? ??????? [?] ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 32, ??????????

1, ????????? ?? [...]».

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

10 ? D & A ?????? ??????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????? ??????????. ?????? ?? 1998, ? D & A ??????????? ??? ??????? ????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????. ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ??? ??????? ???????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????.

11 ?? 1998 ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????. ? D & A ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? Leightons Ltd ??? CEC, ? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????????????, ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????.

12 ??? ??? ??????? ??? 1999, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????????.

13 ? Dollond & Aitchison Lenses Direct Ltd (??? ?????: DALD), ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????, ??????? ??? 1?? ????????? 1999 ??? ??? 30?? ????????? 2001, ??????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ???' ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????. ?????????, ?????? ?????? ?????????????????????, ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????? ? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????.

14 ?? Commissioners ?????????? ?? ??? ??? 18 ????????????? 1999 ?????????? ?????? ??? ? DALD, ?????????????????????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????. ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? 6?? ?????????????????? 2001 ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????.

15 ? D & A ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????.

16 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????:

«1) ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? [...] [DALD] ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? [...] [D & A] ? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????

??? ?? ?? ????? ????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 29 ??? [...] [????????????? ??????],
???? ? ??????? ????? ???????, ?????????????? ??? ???????????, ??? ????? ??? ?????? ? [...] [DALD] ??????????? ??? ??? ????? ??? ?????????;

?? ??????? ?????????????? ??????:

- i) ????? ??????,
- ii) ?????????? ???????????,
- iii) ????? ???????.

?? ?????????? ?????????????? ??????:

- iv) ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????,
- v) ?????? ??????????? ????????? ?? ????? ??????? ???????,
- vi) ??????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ??????.

2) ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ???????, ??????, ???? ?????, ?? ?????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ????? 29 ? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ????? 30 ??? ?? ????? [...] [????????????? ??????];

3) ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???????
????????????? ??? ?????? ??????? [...] [????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ??????????? C-349/96, Card Protection Plan Limited ????? Commissioners of
Customs and Excise, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ???
?????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????? ??????????? ??? ??? ??????????
????????????? ??????, ??????? ?? ?????????? ??' ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??????????????»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

17 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ???????, ???? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???
?????? ??????????. ?? ?? ??????, ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ???????
?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? 2,
????????????? 2, ??? ?????? ??????????. ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 11,
????? ?, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ?????????? ?? «?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????
?????» ??????? ?? ?? ?????? 29 ??? ?????????????? ??????.

18 ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????.

19 ? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????, ?? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????.

??? ??? ??????? ??????????????

20 ?? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
??? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??????? CPP ??????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???

????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
29 ??? ?????????????? ??????.

21 ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ????? ?????????????????? ??? ?????? 17 ??? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????, ???
????? ? ?????? 27 ??????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 29 ??? ?????????????????? ??????.

22 ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????
?? ??? ?????????????????????? ?????????? CPP ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? 29 ??? ?????????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ??????????????

23 ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????, ?
????????? ?????????????? ? ? ???' ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????, ?? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??
?????????????????, ?????????????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 29 ???
????????????????????? ??????.

24 ? D & A ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 29 ??? ?????????????????? ???????. ??? ??????
?????????, ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? 29, ??? ? ?????????? ??? ?????? 30 ??? ?????? ??????

25 ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????????
??? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????.

26 ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???' ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??, ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ???
«????????????????????? ??????», ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 4?? ??????????????????
1986, 65/85, Van Houten, ?????????? 1986, ? 447, ?????? 13).

27 ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????, ?????????? ?????????????????????? ??
????? (??, ?????????? ??? 18?? ?????????????? 1991, C?79/89, Brown Boveri, ?????????? 1991, ? 1?1853,
?????? 21).

28 ??????????, ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????????????????
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??

????? ??????? ???? ???? ?????? ??? ?????????, ??????????? ??? ?? ??????? ??? ???
?????????? ?????, ??? ?????? ? ??????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ???
??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? «????????????????? ??????» ????
(?. ??????? ??? 19?? ?????????? 2000, C-15/99, Sommer, ??????? 2000, ?. I?8989, ???????
24 ??? 27).

29 ?????, ?? ??? ??????? ??? ??? 5?? ??????????? 2002, C-379/00, Overland Footwear
(??????? ?. ?-11133, ?????? 17), ?? ??????????? ?????? ??? ?? ?????? 29, 32 ??? 33 ???
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??????????
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
??? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?????? 29 ??? ?????????????? ?????? ???, ?? ??
??????, ?? ??????????? ?? ??????

30 ?? ???????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????
?????????? ??????????? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ???
?? ?????? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??????????? ???
?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? 29 ??? ?????????????? ??????

31 ???????, ?? ??????? ??? ?? ??? ?? ??? ??? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????????
?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? (?.., ??? ??? ??????? ?????, ??????? ??? 7??
???????? 1991, C-116/89, BayWa, ??????? 1991, ?. I?1095, ?????? 15).

32 ??????, ??? ??????????? ??? ?? ?????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????
«Contact Lenses by Post» (??? ?????: CLBP) ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????, ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ????
?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???????
?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??? D & A ? ????
????????????????? ???. ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??????????????????
???? DALD ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ??????? ??? ?????? ??
????????? ??????????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ??????????????? ??? ?? ???????????????, ???
??? ??????? ??? ?????????????????? ??????????????? ?????????????? ??? ???, ??????? ?? ???
????????????? ??? ?????????? ???????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????? ??????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ???? ?????????, ???????
?????????????? ??? ??????????

33 ?????? ?? ??????????????? ???, ??? ??? D & A, ?? ??????? ??????????? ?????????????
????????????? ?? ? ??????? ??? ??????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ????????? CLBP.

34 ???????????????, ??? ?????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????
???????. ?? ?? ??????, ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? «?????????
??? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?? ???[?] ??? ??????? ??? ?????????????? ???????????????, ???
??? ?????????? ?????? ??????, [...] ??? ?? ?????????????????? ??????????? ??? ??????» ??? ???
?????? ??? ?????? 29 ??? ?????????????? ?????? ???, ?????????, ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??????

35 ???????, ??? ??????????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ??? ??????????????
????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ???????, ??????,
????????????????? ??????????? ??? ? ??????, ? ?????? ??????????? ? ? ???' ??????
????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ???????????, ???????,

???????????? ?????????? ?? ????? ????????????? ????? ?? ????? ?????? ??????, ???
?????????? ??????????? ??? ????? ?????? ????????? ?????????, ?????????, ?? «????????????
?????» ????? ?? ?????? ?? ??????? 29 ??? ????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ??
??????, ?? ?????.

??? ??? ?????????? ????????????

36 ??????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ????????? ? ????????? ???
????????.

??? ??? ????????????? ???????

37 ?????????? ??? ? ??????? ????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????????, ?' ???
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????????.

??? ????? ??????? ??????, ?? ????????????? (???????? ??????) ?????????????:

1) ?? ????? 29 ??? ????????????? (???) 2913/92 ??? ???????????, ??? 12?? ??????????
1992, ??? ?????????? ????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ???
??? ?????? ??, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??
?????? ??? ???????, ??????, ?????????????????? ?????????? ????? ? ???????, ? ??????
????????? ? ? ???' ?????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????????, ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????
?? ?????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???????
?????????, ?????????, ?? «????????????????? ?????» ????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????? 29
??? ??????????, ?? ?? ??????, ?? ?????.

2) ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? 25??
????????????? 1999, C-349/96, CPP ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? 29.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????.